

Republic of Yemen  
Sana'a University  
Graduate Studies & Scientific Research  
Faculty of Languages  
Department of English



**EXPLORING GENDER DIFFERENCES IN THE USE OF ENGLISH  
EXPRESSIONS OF GRATITUDE AMONG YEMENI EFL LEARNERS  
AT SANA'A UNIVERSITY: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY**

**A Dissertation Submitted to the Department of English, Faculty of Languages,  
Sana'a University, in Partial Fulfillment of the Requirements for the Ph.D.  
Degree in Linguistics**

**By**

**Bushra Hussein Ali Mohammed Sari**

**Supervised by**

**Dr. Yahya Mohammed Ali Al-Marrani**

**Associate Professor of English and Applied Linguistics**

**Faculty of Education-Arhab-Sana'a University**

**December, 2024**

## Abstract

This study aimed to explore whether there is any effect of gender and social factors (social distance and social power) in the choice of English expressions of gratitude that are used by male and female EFL learners. The data of this study were collected through two instruments; Discourse Completion Test (DCT) questionnaire, and role-play and both consisted of twelve situations. The participants of the study consisted of 230 university students (115 males and 115 females) for the DCT and 32 students (16 males and 16 females) for the role-play. The participants of the study are fourth level undergraduate students who were randomly chosen from English Departments, Faculty of Arts and Humanities, Faculty of Education and Faculty of Languages and also Translation Department, Faculty of Languages, Sana'a University. The data were analyzed descriptively by using SPSS statistical program. The participants' responses were coded and analyzed based on Cheng's (2005) taxonomy of gratitude expressions, which includes eight main strategies. The results showed that the participants employed the same types of English expressions of gratitude in the twelve gratitude situations with differences in their frequencies and percentages. It is noticed that "*bold thanking or using the word "thanks"*" is the most frequently used strategy by male and female Yemeni EFL learners. "*positive feelings*" is the second most frequently employed strategy and "*repayment*" is the third most frequently used strategy that are preferred by the male participants in M-M and M-F interactions and the female participants in F-F, except in F-M interactions, the third most frequently used strategy is "*recognition of imposition*". The results also indicated that there are similarities and few differences in terms of the frequencies, percentages and the type of strategies used by the participants in all situations. In addition, this study revealed that there are no statistical significant differences between male and female Yemeni EFL learners in the use of English

expressions of gratitude. On the other hand, there are partial statistical significant differences between the male participants in M-M and M-F interactions in situations two, five, six and eleven and between the female participants in F-F and F-M interactions in situations two, six, seven and twelve. This means that gender influences partially on the use of English expressions of gratitude. Moreover, the results of this study confirmed that the social factors (social distance and social power) play an important role in the choice of English expression of gratitude. Additionally, the results indicated that the participants produced new other strategies of English gratitude that are not exist in Cheng's (2005) taxonomy. Finally, based on these results, the current study concluded with some of pedagogical implications, recommendations and suggestions for further studies.



الجمهورية اليمنية  
جامعة صنعاء  
الدراسات العليا والبحث العلمي  
كلية اللغات  
قسم اللغة الإنجليزية

## استكشاف اختلافات النوع الاجتماعي في استخدام عبارات الامتنان الإنجليزية بين دارسي اللغة الإنجليزية اليمنيين كلفة أجنبية في جامعة صنعاء: دراسة اجتماعية تداولية

رسالة مقدمة إلى قسم اللغة الإنجليزية كلية اللغات بجامعة صنعاء  
لاستكمال نيل درجة الدكتوراه في اللغة الإنجليزية تخصص لغويات

إعداد الطالبة

**بشرى حسين علي محمد ساري**

تحت إشراف

**د./يحيى محمد علي المراني**

أستاذ اللغة الإنجليزية واللغويات التطبيقية المشارك  
جامعة صنعاء- كلية التربية – أرحب

ديسمبر، 2024م

## ملخص الدراسة

هدفت هذه الدراسة إلى استكشاف ما إذا كان هناك أي تأثير للنوع الاجتماعي والعوامل/المتغيرات الاجتماعية (الفارق الاجتماعي والنفوذ الاجتماعي) في اختيار عبارات الامتحان الإنجليزية التي يستخدمها دارسي اللغة الإنجليزية اليمينية كلفة أجنبية من الذكور والإناث. تم جمع بيانات هذه الدراسة من خلال أداتين؛ استبيان اختبار إكمال الخطاب (DCT)، ولعب الأدوار وكلاهما يتكون من اثني عشر موقفًا مختلفًا. يتكون المشاركون في الدراسة من 230 طالبًا جامعيًا (115 ذكرًا و 115 أنثى) لاختبار إكمال الخطاب و 32 طالبًا (16 ذكرًا و 16 أنثى) للعب الأدوار. المشاركون في الدراسة هم طلاب جامعيون من المستوى الرابع تم اختيارهم عشوائيًا من أقسام اللغة الإنجليزية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، كلية التربية وكلية اللغات، وقسم الترجمة، كلية اللغات، جامعة صنعاء. تم تحليل البيانات وصفيًا باستخدام البرنامج الإحصائي SPSS. تم ترميز استجابات المشاركين وتحليلها بناءً على تصنيف تشنغ (2005) لعبارات الامتحان، والذي يتضمن ثماني استراتيجيات رئيسية. وأظهرت النتائج أن المشاركين استخدموا نفس الأنواع من عبارات الامتحان باللغة الإنجليزية في مواقف الامتحان الاثني عشر مع اختلاف في تكراراته م ونسبهم المنوية. وقد لوحظ أن "الشكر الصريح أو استخدام كلمة "شكرًا"" هي الاستراتيجية الأكثر استخدامًا من قبل دارسي اللغة الإنجليزية كلفة أجنبية من الذكور والإناث في اليمن. و"المشاعر الإيجابية" هي الاستراتيجية الثانية الأكثر استخدامًا "رد الدين /السداد" هي الاستراتيجية الثالثة الأكثر استخدامًا والتي يفضلها المشاركون الذكور في تفاعلات M-F و M-M والمشاركات الإناث في F-F، باستثناء تفاعلات F-M، فإن الاستراتيجية الثالثة الأكثر استخدامًا هي "الاعتراف بالفضل". وأشارت النتائج أيضًا إلى وجود أوجه تشابه واختلافات قليلة من حيث التكرار والنسب المنوية ونوع الاستراتيجيات المستخدمة من قبل المشاركين في جميع المواقف. بالإضافة إلى ذلك، كشفت هذه الدراسة عن عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين دارسي اللغة الإنجليزية كلفة أجنبية من الذكور والإناث في اليمن في استخدام عبارات الامتحان باللغة الإنجليزية. من ناحية أخرى، توجد فروق ذات دلالة إحصائية جزئية بين المشاركين الذكور في تفاعلات M-F و M-M في الحالات الثانية والخامسة والسادسة والحادي عشر وبين المشاركات الإناث في تفاعلات F-F و F-M في الحالات الثانية والسادسة والسابعة والثاني عشر. وهذا يعني أن النوع الاجتماعي يؤثر جزئيًا على استخدام عبارات الامتحان باللغة الإنجليزية. وعلاوة على ذلك، أكدت نتائج هذه الدراسة أن العوامل الاجتماعية (الفارق الاجتماعي والنفوذ الاجتماعي) تلعب دورًا مهمًا في اختيار عبارات الامتحان باللغة الإنجليزية. بالإضافة إلى ذلك، أشارت النتائج إلى أن المشاركين

أستخدموا استراتيجيات أخرى جديدة للامتنان باللغة الإنجليزية والتي لا توجد في تصنيف تشنغ ( 2005). أخيراً، بناءً على هذه النتائج، خلصت الدراسة الحالية إلى بعض الدلالات التربوية والتوصيات والاقتراحات لمزيد من الدراسات.